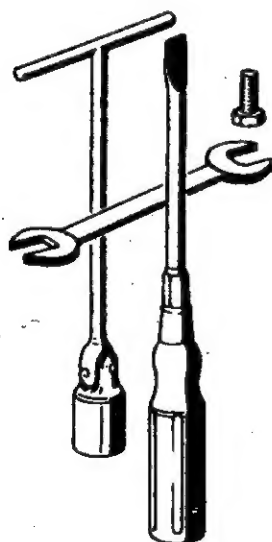


091	27920187	/	000001
NT	DÉSIGNATION		EXP. N° FACTURE
63	MANUEL D'ATELIER		2 001646
ANDE	TYPE	P.	OBSERVATION DATE
814	ME		21.04.88



MANUEL DE REPARATION

pour V65 voir données V75



V35 III

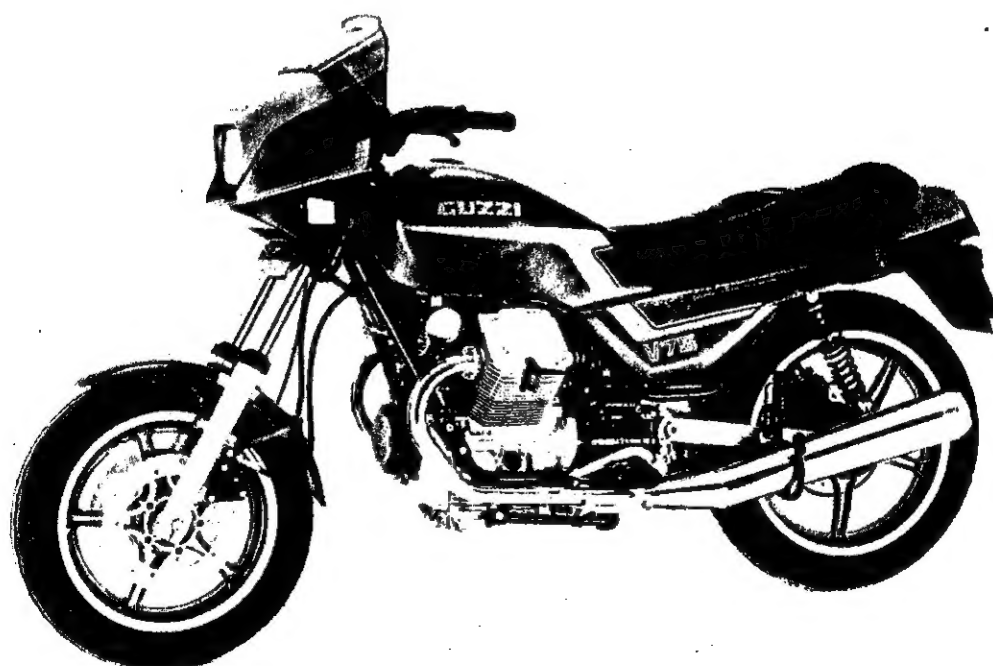
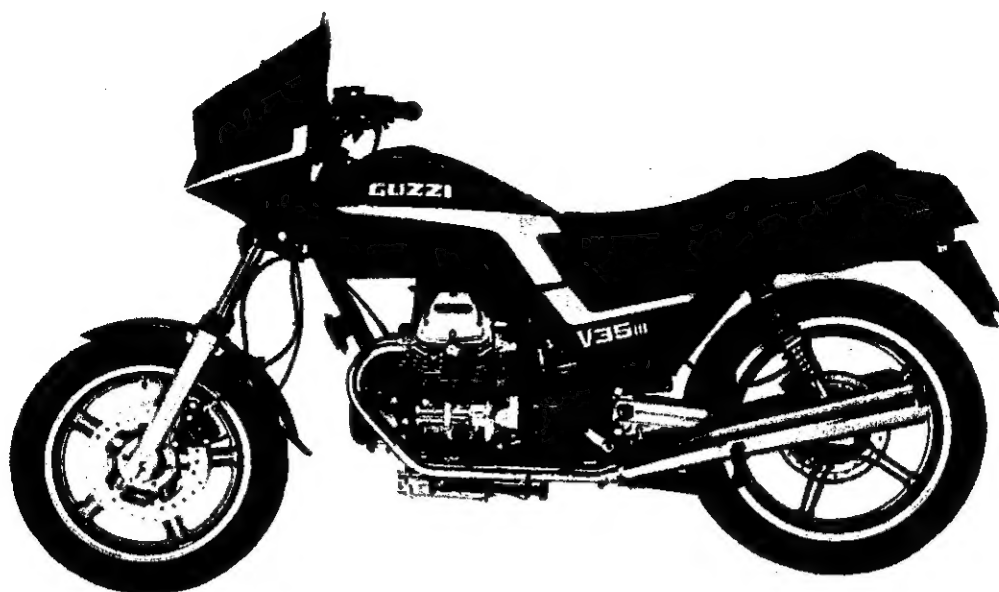
V75

COD. 27920187

Variante au Manuel pour les modèles V35 II - V35 IMOLA - V35 C - V50 III
- V50 MONZA - V50 C - V65 - V65 SP - Cod. 23920182.

INDEX

1	CARACTERISTIQUES GÉNÉRALES	page 189
1.1	V35 III - V75	
2	COUPLES DE SERRAGE	page 192
3	OPERATIONS D'ENTRETIEN	page 193
3.1	Résumé des opérations d'entretien et de lubrification	
4	GROUPE MOTEUR	page 194
4.1	Sélection de pistons	
4.2	Sélection des cylindres	
5	LUBRIFICATION	page 198
5.1	Soupape limiteuse de pression huile (V 75)	
6	ALIMENTATION	page 198
6.1	Carburateurs	
6.2	Robinet carburant	
7	FOURCHE AVANT	page 199
7.1	V35 III	
7.2	V75	
8	ROUES	page 201
8.1	Roue avant V35 III	
8.2	Roue avant V75	
8.3	Roue arrière	
8.4	Systèmes hydrauliques des freins	
9	ALLUMAGE	page 204
9.1	Caractéristiques de l'allumage	
10	SCHEMA DU SYSTEME ELECTRIQUE (V35 III)	page 206
11	SCHEMA DU SYSTEME ELECTRIQUE (V75)	page 208



1.1 V35 III – V75

	V35 III	V75
MOTEUR	cycle à 4 temps	cycle à quatre temps
– numéro cylindres	deux	deux
– disposition cylindres	en V à 90°	en V à 90°
– alésage	66 mm	80 mm
– course	50,6 mm	74 mm
– cylindrée totale	346,22	743,9
– taux de compression	10,5 : 1	10,2 : 1
– puissance fiscale	6 CV	11 CV
DISTRIBUTION	à soupapes en tête avec tiges et culbuteurs	à soupape en tête avec tiges et culbuteurs
– admission	ouvre 18° avant le P.M.H. ferme 50° après le P.M.B.	ouvre 18° avant le P.M.H. ferme 50° après le P.M.B.
– échappement	ouvre 53° avant le P.M.B. ferme 15° après le P.M.H.	ouvre 53° avant le P.M.B. ferme 15° après le P.M.H.
– jeu aux soupapes pour le contrôle le calage de la distribution	mm 1	mm 1
– jeu soupapes pour le fonctionnement moteur		
– admission	0,15 mm	0,10 mm
– échappement	0,20 mm	0,13 mm
GRAISSAGE	système sous pression par pompe à lobes et témoin, réservoir huile dans le carter moteur	système sous pression par pompe à lobes et témoin, réservoir huile dans le carter moteur
– témoin insuffisant press. huile	sur le combiné	sur le combiné
– filtres à huile	à tamis et à cartouche	à tamis et à cartouche
ALLUMAGE	Electronique	Electronique
– avance initial (fixe)	10°	7°
– avance automatique	30° environ	30° environ
– avance totale (fixe + automatique)	41° ± 2°	38° ± 2°
– distance entre pick-up et rupteur	0,2 ÷ 0,4 mm	0,2 ÷ 0,4 mm

	V35 III	V75
- bougies d'allumage	Marelli F8 LCR - Bosch W5 DC Bosch W5 D - Lodge 3 HLNY écartement entre les contact des rupteurs 0,6 mm	Champion Z6-NGKC 9H écartement entre les contact des rupteurs 0,6 mm
- bobines d'allumage	deux (résistance primaire 4,2 Ω ré- sistance secondaire 12K Ω)	deux (résistance primaire 4,2 Ω ré- sistance secondaire 12K Ω)
ALIMENTATION		
- carburateurs	2 Dell'Orto type VHBZ 26 FD (droit) et VHBZ 26 FS (gauche)	2 Dell'Orto tipo PHBH 30 BD (droite) et PHBH 30 BS (gauche)
REFROIDISSEMENT	par air	par air
ECHAPPEMENT	n. 2 tuyaux, n. 2 silencieux connectés	n. 2 tuyaux, n. 2 silencieux connectés
GENERATEUR-ALTERNATEUR	installé sur la partie avant de l'arbre moteur (14V-20A)	installé sur la partie avant de l'arbre moteur (14V-20A)
DEMARRAGE	électrique par moteur (12V-0,7KW) équipé d'embraya- ge à cdm. électromagnétique	électrique par moteur (12V-0,7KW) équipé d'embraya- ge à comm. électromagnétique
TRANSMISSIONS		
- embrayage	monodisque à sec avec ressort en diaphragme; commande par levier sur le côté gauche du guidon	monodisque à sec avec ressort en diaphragme; commande par levier sur le côté gauche du guidon
- transmission primaire	par engrenages rapport (Z = 12/24) 1 : 2	par engrenages rapport (Z = 15/22) 1 : 1,466
- boîte des vitesses	à cinq vitesses avec engrenages toujours en prise et crabotage frontal. Commande par sélecteur au centre de la moto, côté gauche	à cinq vitesses avec engrenages toujours en prise et crabotage frontal. Commande par sélecteur au centre de la moto, côté gauche
- rapports boîte à vitesses:		
1ère	1 : 2,727 = (Z = 11/30)	1 : 2,3636 (Z = 11/26)
2ème	1 : 1,733 = (Z = 15/26)	1 : 1,6428 (Z = 14/23)
3ème	1 : 1,277 = (Z = 18/23)	1 : 1,2777 (Z = 18/23)
4ème	1 : 1,045 = (Z = 22/23)	1 : 1,0555 (Z = 18/19)
5ème	1 : 1,909 = (Z = 22/20)	1 : 0,9000 (Z = 20/18)
- transmission secondaire	arbre à cardan et engrenages coniques	arbre à cardan et engrenages coniques
- rapport	1 : 3,875 = (Z = 8/31)	1 : 3,875 = (Z = 8/31)
- rapports totaux (moteur-roue):		
1ère vitesse	1 : 21,136	1 : 13,4333
2ème vitesse	1 : 13,434	1 : 9,3369
3ème vitesse	1 : 9,903	1 : 7,2650
4ème vitesse	1 : 8,102	1 : 5,9990
5ème vitesse	1 : 7,045	1 : 5,1150

	V35 III	V75
CADRE	en berceau démontable avec structure tubulaire	en berceau démontable avec structure tubulaire
SUSPENSIONS		
– avant	fourche télescopique avec amortisseurs oléopneumatiques	fourche télescopique avec amortisseurs oléopneumatiques
– arrière	fourche oscillante avec ressorts réglables concentriques aux amortisseurs hydrauliques	fourche oscillante avec ressorts réglables concentriques aux amortisseurs hydrauliques
ROUES	fondues en alliage léger avec jantes des mesures:	fondues en alliage léger avec jantes des mesures:
– avant	MT H2-2,15x16"	MT H2-2,50x16"
– arrière	MT H2-2,75x18"	MT H2-2,75x18"
PNEUS		
– avant	100/90 H 16"	110/90 H 16"
– arrière	110/80 H 18"	120/80 H 18"
FREINS		
– avant	à disque avec étrier fixe à deux pistons de freinage. Commande par levier à main situé sur le côté dr. du guidon Ø disque: 260 mm Ø cylindre: 32 mm Ø pompe: 12,7 mm	à disque avec étrier fixe à deux pistons de freinage. Commande par levier à main situé sur le côté dr. du guidon Ø disque: 270 mm Ø cylindre: 32 mm Ø pompe 12,7 mm
– arrière	à disque avec étrier fixe à deux pistons de freinage. Commande par pédale placée au centre de la moto, côté droit Ø disque 235 mm Ø cylindre 32 mm Ø pompe 15,875 mm Le frein arrière est connecté par transmission hydraulique au frein avant gauche ayant dans ses composants les même dimensions du frein avant commandé manuellement (à droit)	à disque avec étrier fixe à deux pistons de freinage. Commande par pédale placée au centre de la moto, côté droit Ø disque 235 mm Ø cylindre 32 mm Ø pompe 15,875 mm Le frein arrière est connecté par transmission hydraulique au frein avant gauche ayant dans ses composants les même dimensions du frein avant commandé manuellement (à droit)
DIMENSIONS ET POIDS		
– empattement (chargé)	1,440 m	1,470 m
– longueur hors-tout	2,080 m	2,120 m

	V35 III	V75
– largeur hors-tout	0,760 m	0,760 m
– hauteur maxi.	1,270 m	1,270 m
– poids (à vide)	160 kg	175 kg
PERFORMANCES		
– vitesse maxi. (avec le seul pilote)	plus de 150 km/h	environ 200 km/h
– consommation carburant	4 l.	5,6 l.
REMPLEISSAGES		
– réservoir à carburant	17 l. essence super (97 NO-RM min.) (réserve 3 l. environ)	17 l. essence super (97 NO-RM min.) (réserve 3 l. environ)
– carter moteur	2 l. huile Agip Sint 2000 SAE 10 W/50	2 l. huile Agip Sint 2000 SAE 10 W/50
– Boîte à vitesses	0,900 l. huile Agip Rotra MP SAE 80 W/90	0,900 l. huile Agip Rotra MP SAE 85 W/140
– Pont	0,170 l. dont: 0,160 huile Agip Rotra MP SAE 85 W/140 et 0,010 l. huile Agip Rocol ASO/R our Molykote type «A»	0,170 l. dont: 0,160 huile Agip Rotra MP SAE 85 W/140 et 0,010 l. huile Agip Rocol ASO/R our Molykote type «A»
– fourche télescopique (par bras)	0,100 l. fluide pour amortisseurs Agip F1 ATF Dexron	0,100 l. fluide pour amortisseurs Agip F1 ATF Dexron
– circuit de freinage AV et AR	fluide Agip F.1 Brake Fluid SAE J 1703	fluide Agip F.1 Brake Fluid SAE J 1703

2 COUPLES DE SERRAGE

DÉNOMINATION	COUPLES DE SERRAGE Kgm
Transmission arrière Vis de fix. couronne conique au pivot creux	4 ÷ 4,2
Suspension avant Vis de fix. amortisseurs	1,8
Roue avant et disque du frein Erou de fix. pivot roue	9
Roue arrière Erou de fix. pivot roue	9
Vis sur la fourche oscillante de fix. pivot roue	3

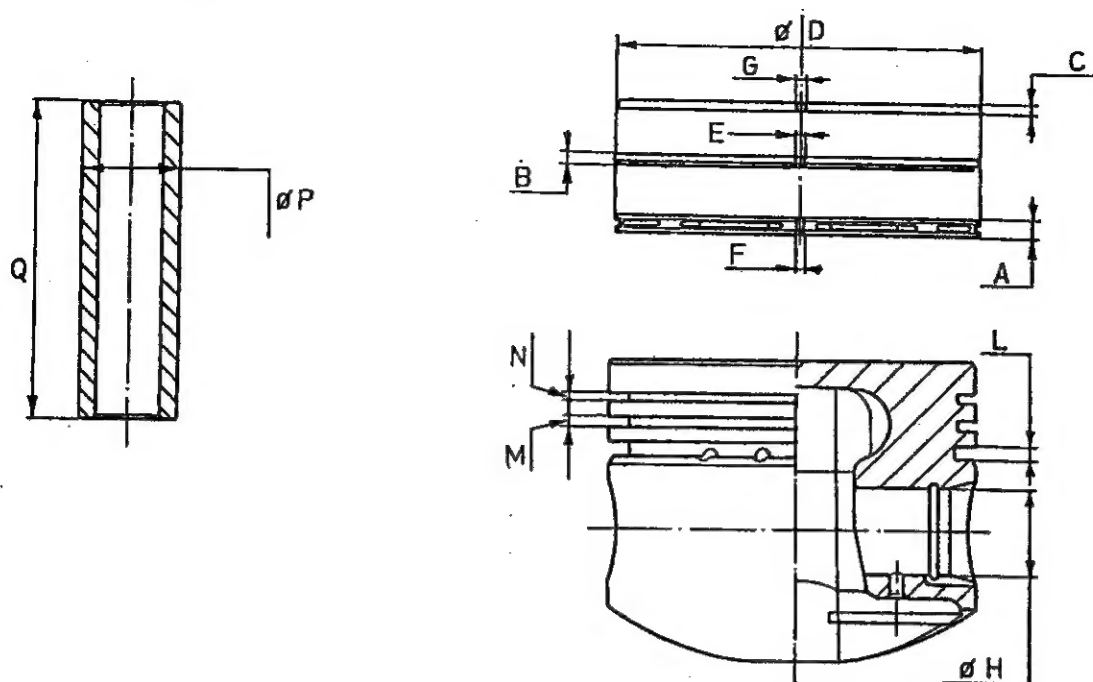
N.B. Ces données sont une mise à jour de toute la documentation précédente concernant les modèles V35 - V50 - V65.

3 OPÉRATIONS D'ENTRETIEN

3.1 RESUME DES OPERATIONS D'ENTRETIEN ET DE LUBRIFICATION

OPERATIONS	PARCOURS ▶	1500 km	3000 km	6000 km	9000 km	12.000 km	15.000 km	18.000 km	21.000 km	24.000 km	27.000 km	30.000 km
Huile moteur		R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Filtre huile en cartouche		R		R		R		R		R		R
Filtre huile en crépine		C					C					C
Filtre à air				C	R		C	R		C	R	
Réglage de l'allumage		A										
Bougies		A	A	A	R	A	A	R	A	A	R	A
Jeux soupapes		A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A
Carburateur		A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A
Serrage boulonnerie		A					A					A
Reservoir carburant, filtres, tuyauterie					C			C			C	
Huile boîte à vitesses		A	A	A	R	A	A	R	A	A	R	A
Huile transmission arrière		A	A	A	R	A	A	R	A	A	R	A
Coussinets roues et direction									A			
Huile fourche avant									R			
Démarrateur et générateur									A			
Fluide système de freinage		A	A	A	A	A	R	A	A	A	A	R
Patins des freins		A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A

A = Entretien - Contrôle - Réglage - Remplacement si nécessaire. / C = Nettoyage. / R Remplacement.
Périodiquement vérifier le niveau de l'électrolyte de la batterie, tous les joints, articulations et câbles flexibles;
tous les 500 km vérifier le niveau d'huile moteur.
En tous cas vidanger l'huile moteur une fois par an.



247

	A	B	C	D	E	F	G	H	L	M	N	P	Q
V35 III	3,990	1,990	1,490	65,982	0,25	0,20	0,25	18,002	3,04	1,54	1,54	18,000	47,975
	÷	÷	÷	÷	÷	÷	÷	÷	÷	÷	÷	÷	÷
	3,975	1,978	1,478	66,000	0,45	0,45	0,45	17,998	3,02	1,52	1,52	17,996	47,936
V75	3,990	1,990	1,490	73,982	0,25	0,20	0,25	22,006	3,04	2,04	1,54	21,998	62,970
	÷	÷	÷	÷	÷	÷	÷	÷	÷	÷	÷	÷	÷
	3,975	1,978	1,478	74,000	0,45	0,45	0,45	22,000	3,02	2,02	1,52	21,994	62,924

4.1 SELECTION Ø PISTONS

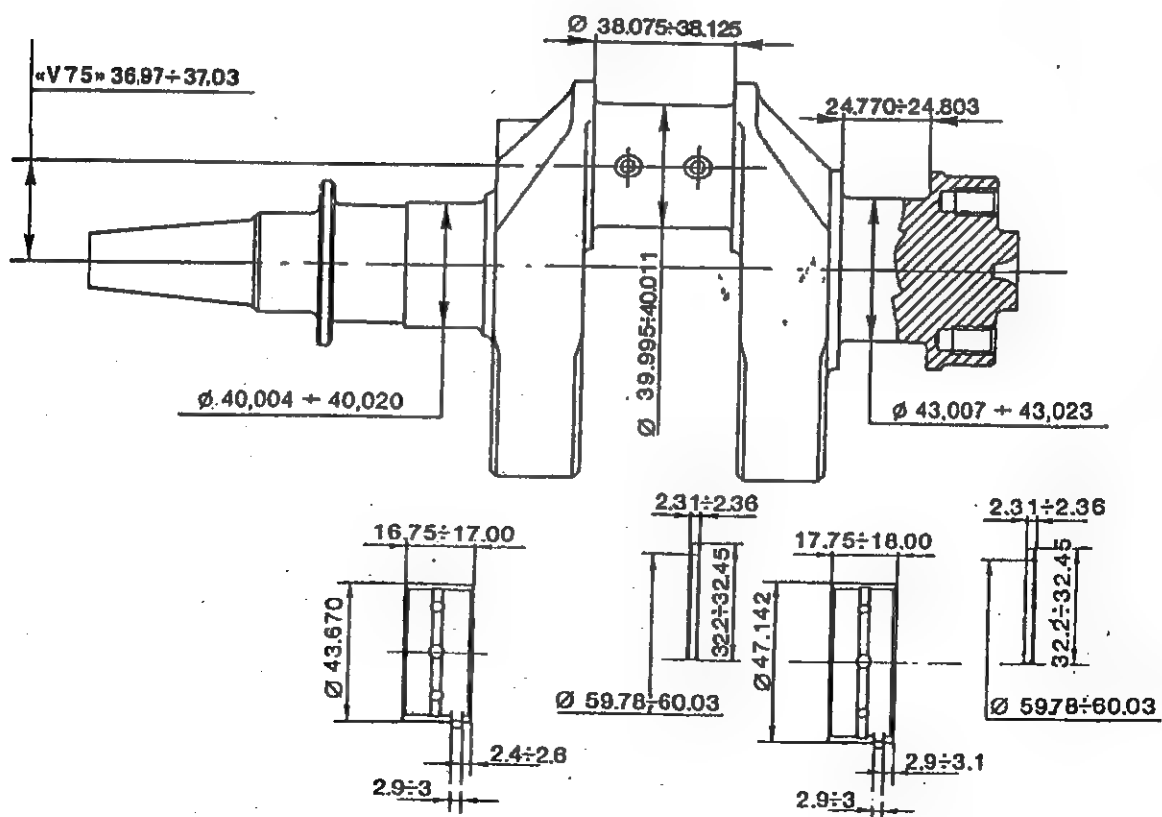
	GRADO "A"	GRADO "B"	GRADO "C"
V35 III	65,982 ÷ 65,988	65,988 ÷ 65,994	65,994 ÷ 66,000
V75	79,982 ÷ 79,988	97,988 ÷ 79,994	79,994 ÷ 80,000

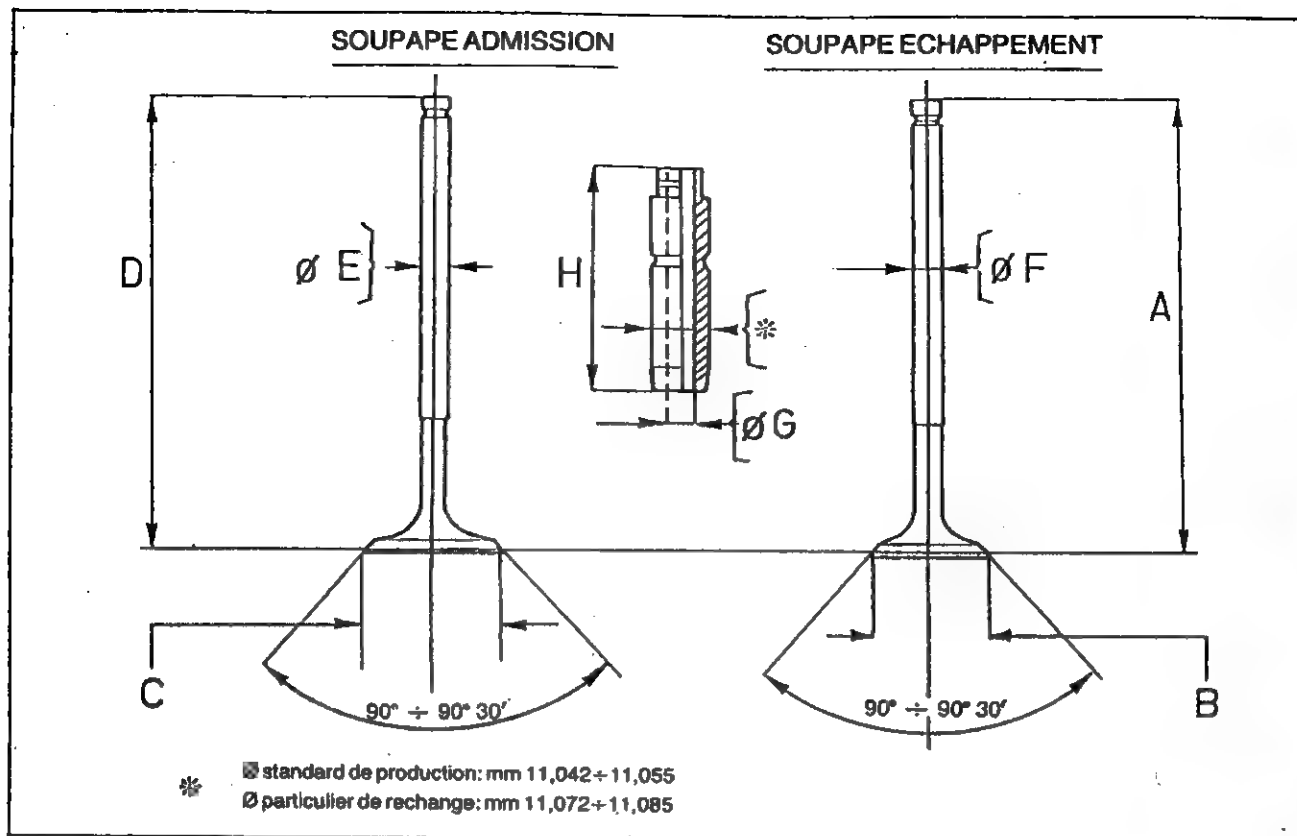
4.2 SELECTION Ø CYLINDRES

En cas de montage de nouveaux groupes, les cylindres de type "A-B-C" doivent être accouplés aux correspondants pistons des types "A-B-C". Tolérance de montage piston-cylindre: 0,012 ÷ 0,024 mm.

	GRADO "A"	GRADO "B"	GRADO "C"
V35 III	66,008 ÷ 66,014	66,014 ÷ 66,020	66,020 ÷ 66,026
V75	80,008 ÷ 80,014	80,014 ÷ 80,020	80,020 ÷ 80,026

Kg 1,224 pour le mod. V75

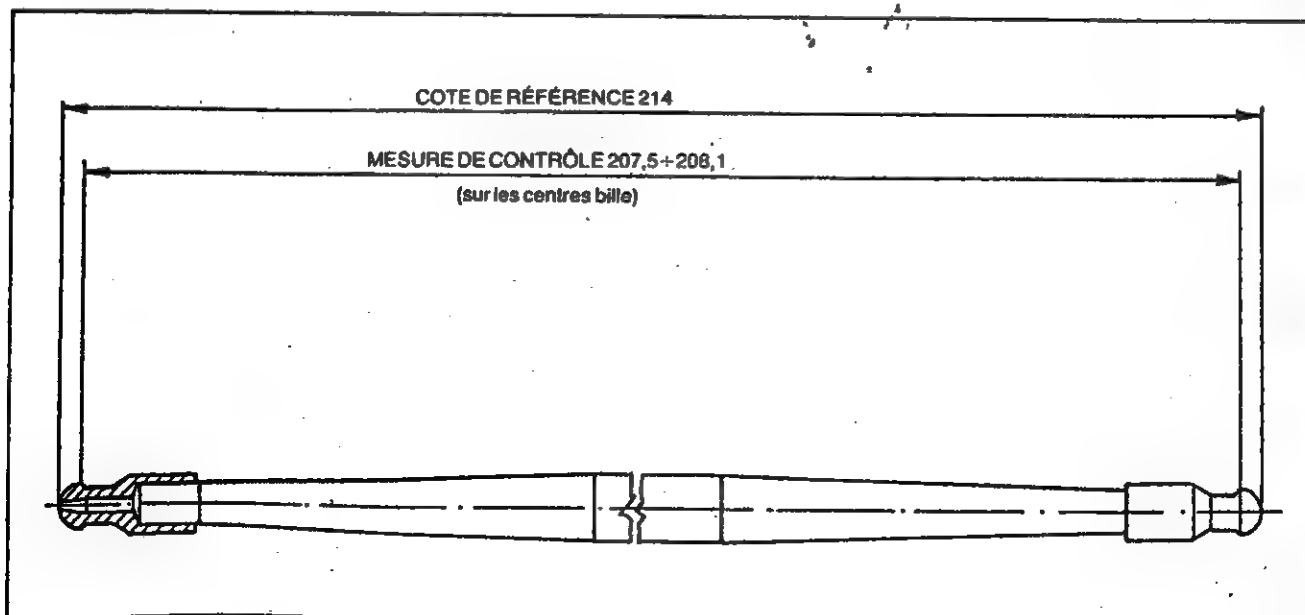




251

	A	B	C	D	E	F	G	H
V35 III	93,650	27,600	30,600	93,650	5,480	5,480	5,520	46,5
	÷ 93,050	÷ 27,400	÷ 30,400	÷ 93,050	÷ 5,465	÷ 5,465	÷ 5,500	
V75	99,55	24,1	27,1	95,65	5,480	5,520	5,520	46,5
	÷ 95,25	÷ 23,9	÷ 26,9	÷ 95,35	÷ 5,465	÷ 5,465	÷ 5,500	

TIGE COMMANDE CULBUTEURS (V75)



252

5 LUBRIFICATION

5.1 SOUPAPE REGLEUSE DE PRESSION HUILE (pour le modèle V75)

La soupape est réglée de façon à permettre une pression d'exercice de $3,2 \div 3,6 \text{ Kg/cm}^2$

6 ALIMENTATION

6.1 CARBURATEURS

N° 2 carburateurs Dell'Orto type:

V35 III VHBZ 26 FD/FS

V75 PHBH 30 BD/BS

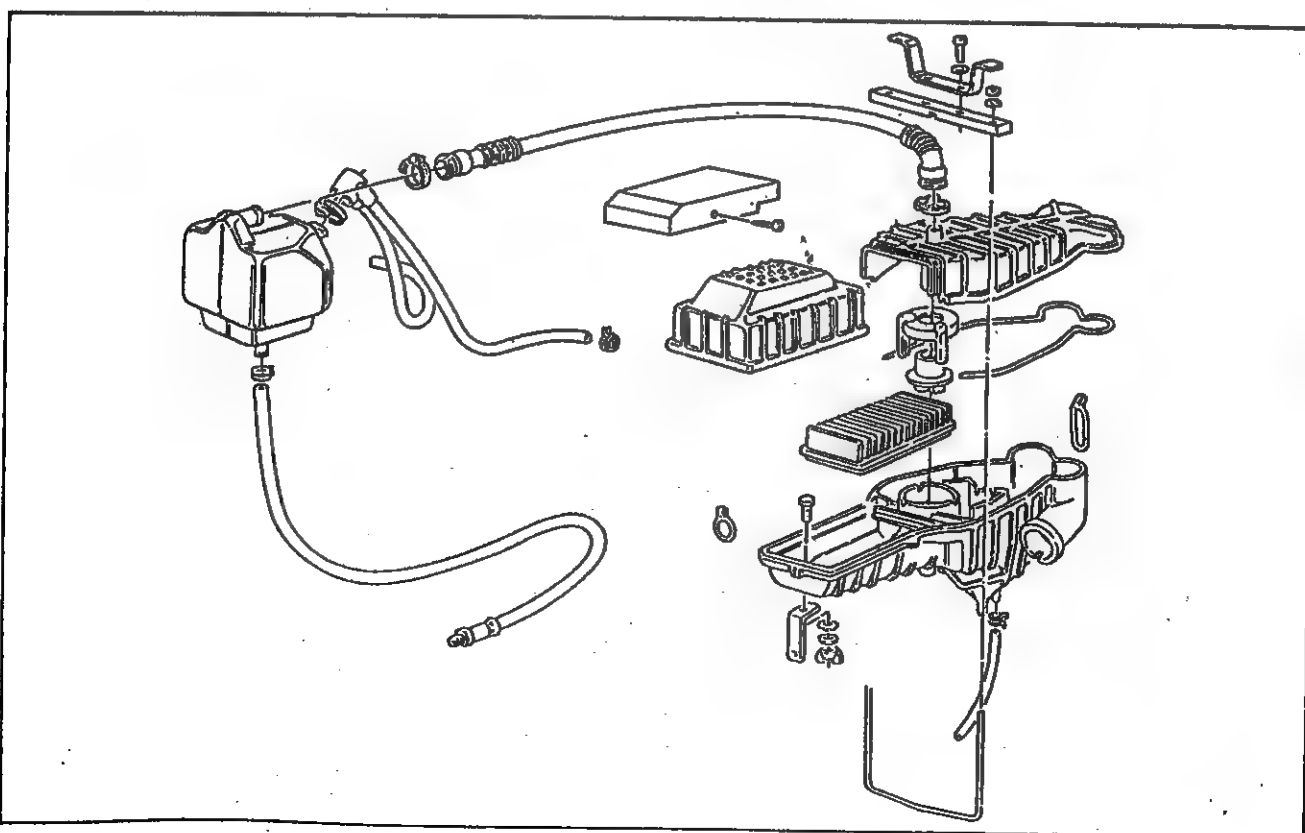
6.2 Robinet carburant

Le véhicule est équipé de robinet à carburant de fonctionnement automatique; la dépression se formant dans la conduite d'admission provoque l'ouverture du robinet. En cas de vidage des carburateurs dû à des longues inactivités, il peut être nécessaire d'actionner maintes fois la commande démarrage, la poignée du gaz étant en position de ralenti; ceci pour permettre un prompt remplissage des carburateurs.

En outre, en cas qu'il soit nécessaire démonter le réservoir à carburant, avant de disconnecter les tubulures, il faudra serrer à fond les robinets se trouvant dans la partie arrière sous le réservoir.

Données de réglage carburateurs:

	V35 III	V75
Diffuseur	Ø mm 26	Ø mm 30
Boisseau de gaz	40	40
Pulvérisateur	260 AH	268 T
Gicleur principal	108	105 *
Gicleur du ralenti	40	38
Gicleur starter	60	60
Pointe conique	E 27 (II brèche)	X 8 (II brèche)
Flotteur	gr 14	gr 11
Vis réglage mélange ralenti	un tour et demi	un tour et demi

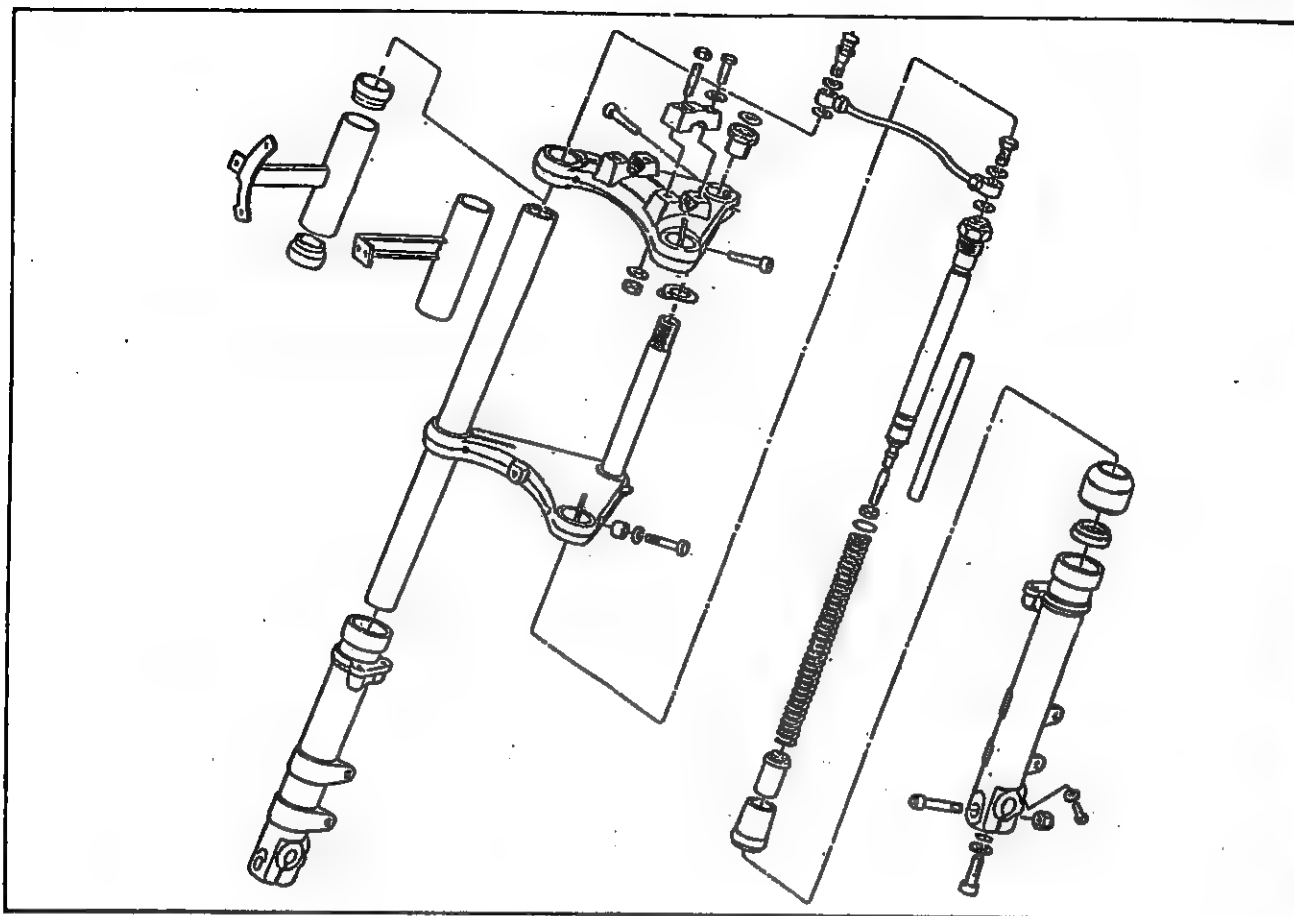


7

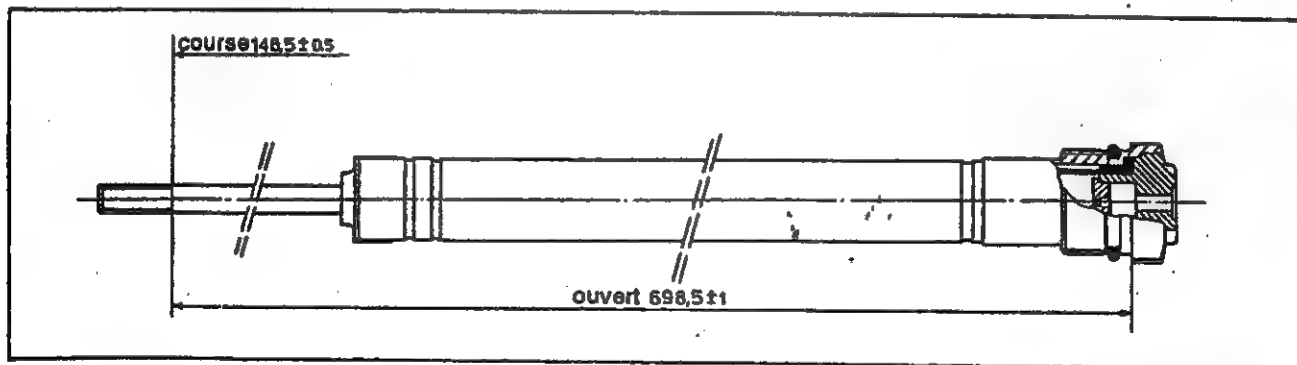
7.1 V35 III (fig. 254)

Caracteristiques techniques

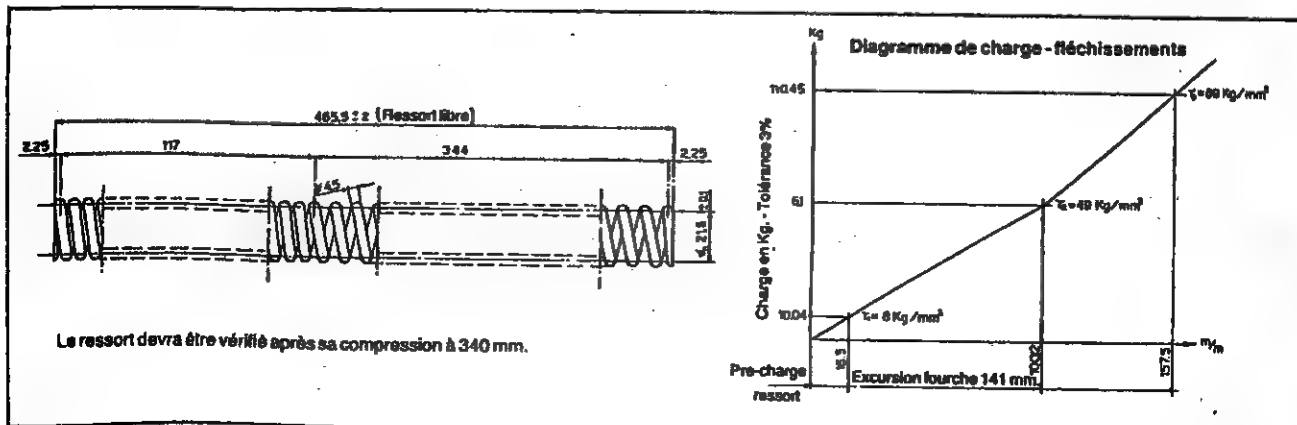
course	140 mm
diamètre fourrures	34,24÷34,49 mm
diamètre jambes (intérieur)	34,75÷34,79 mm
quantité d'huile	100 cm ³ (par jambe)
pression des amortisseurs	1 Kg/cm ²



254



255

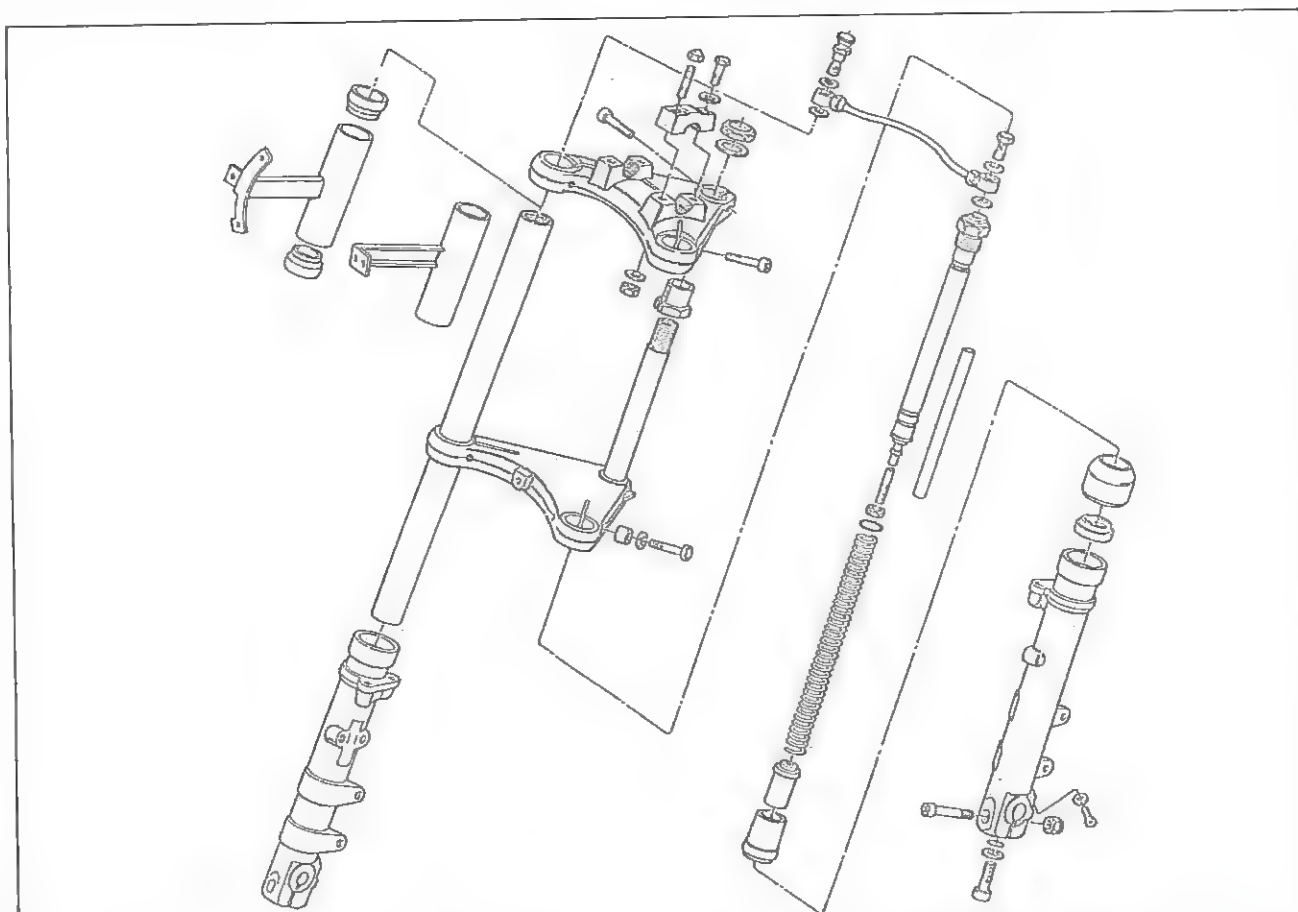


256

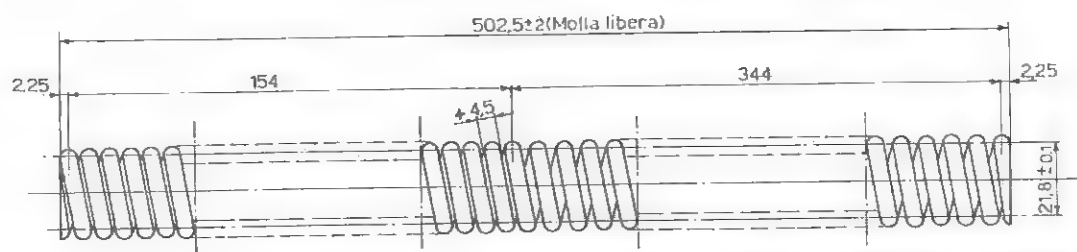
7.2 V75 (fig. 257)

Caratteristiche tecniche

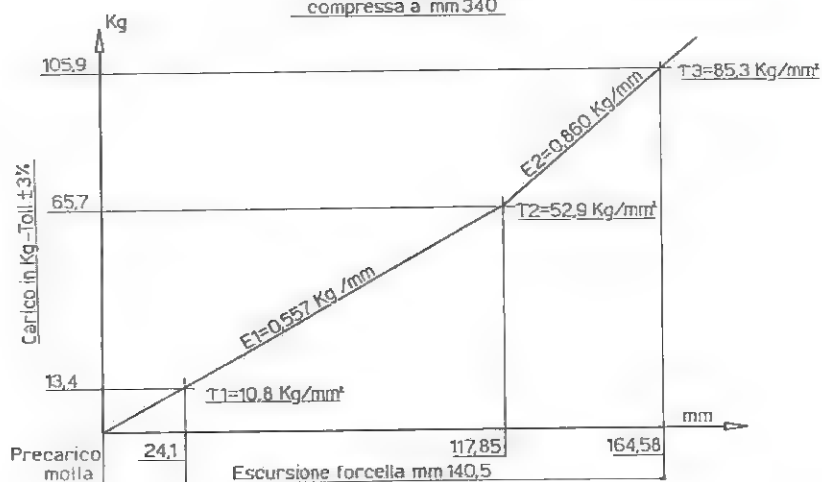
corsa	140,5 mm
Ø canne	37,975 ÷ 37,950 mm
Ø gambali (interno)	38,05 ÷ 38,01 mm
quantità di olio	100 cm ³ (per gambale)
pressione ammortizzatori	1 Kg/cm ²



257

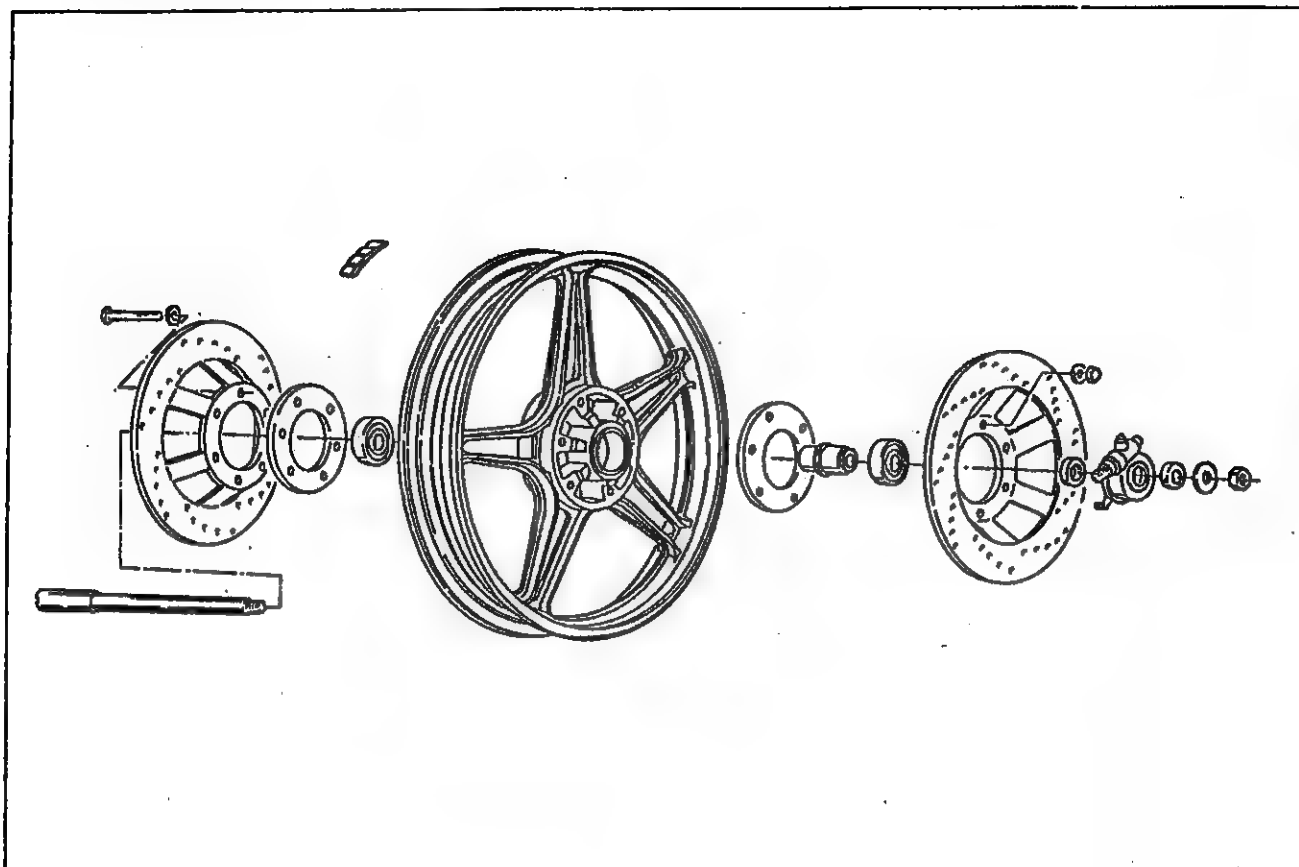


La molla dovrà essere controllata dopo essere stata compressa a mm.340



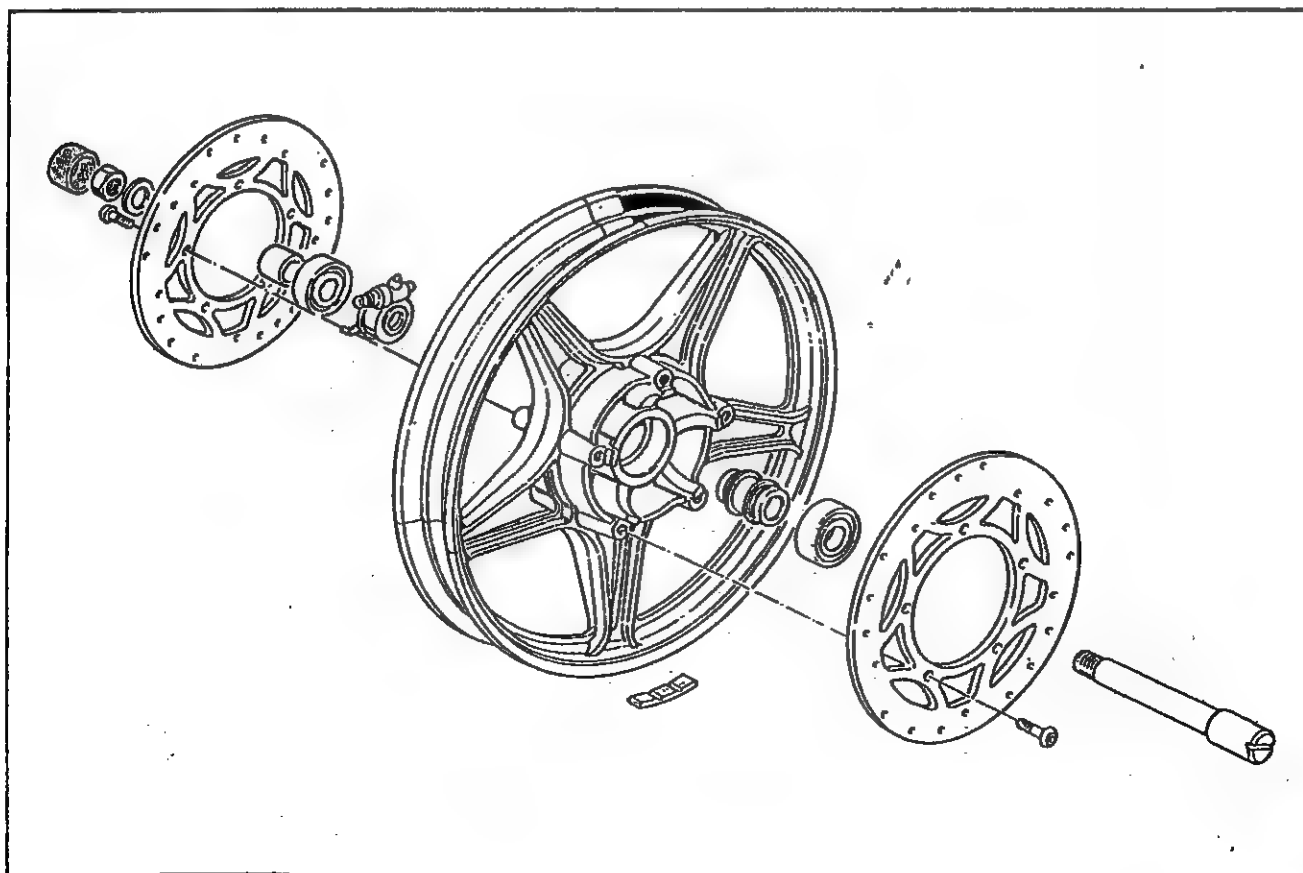
258

8.1 ROUE AVANT V35 III (fig. 259)



259

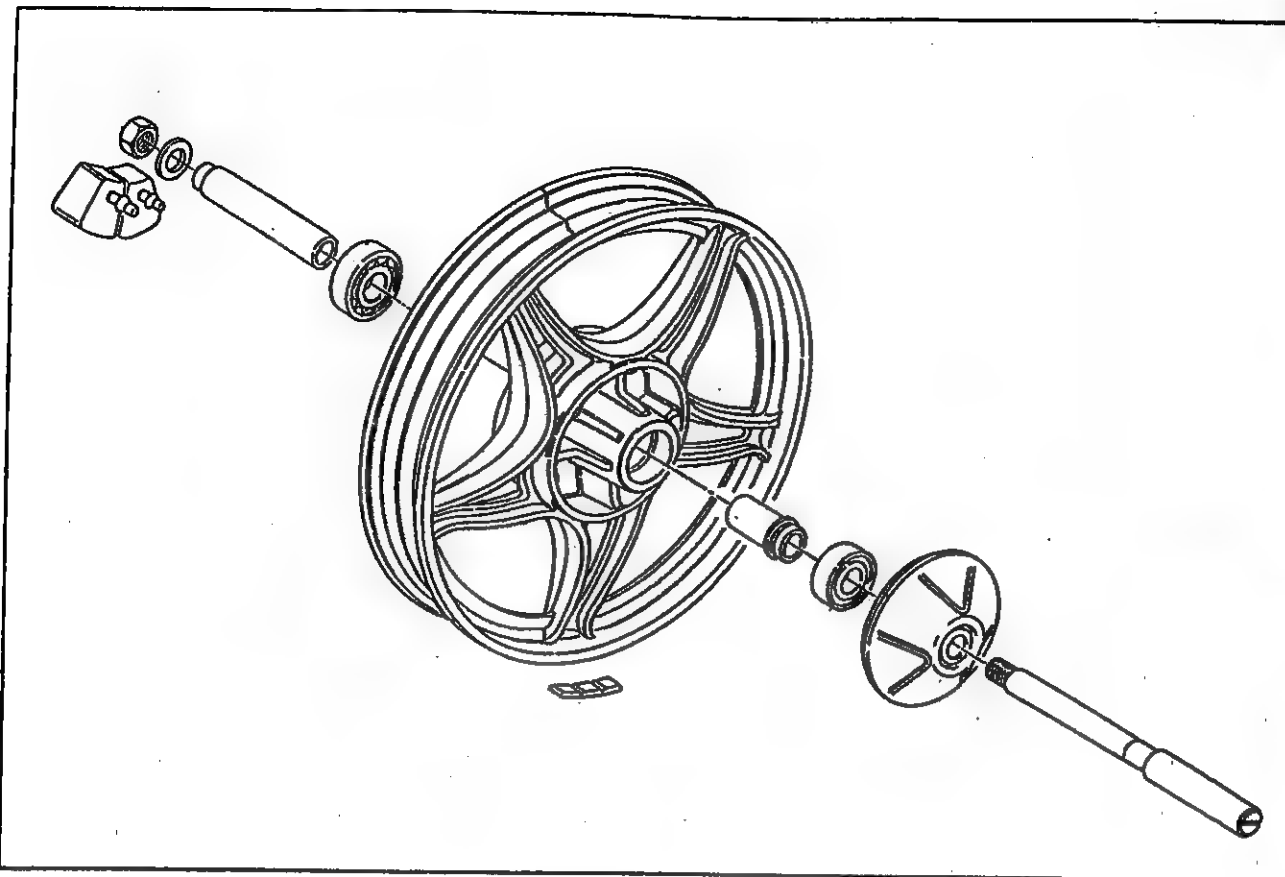
8.2 ROUE AVANT V75 (fig. 260)



260

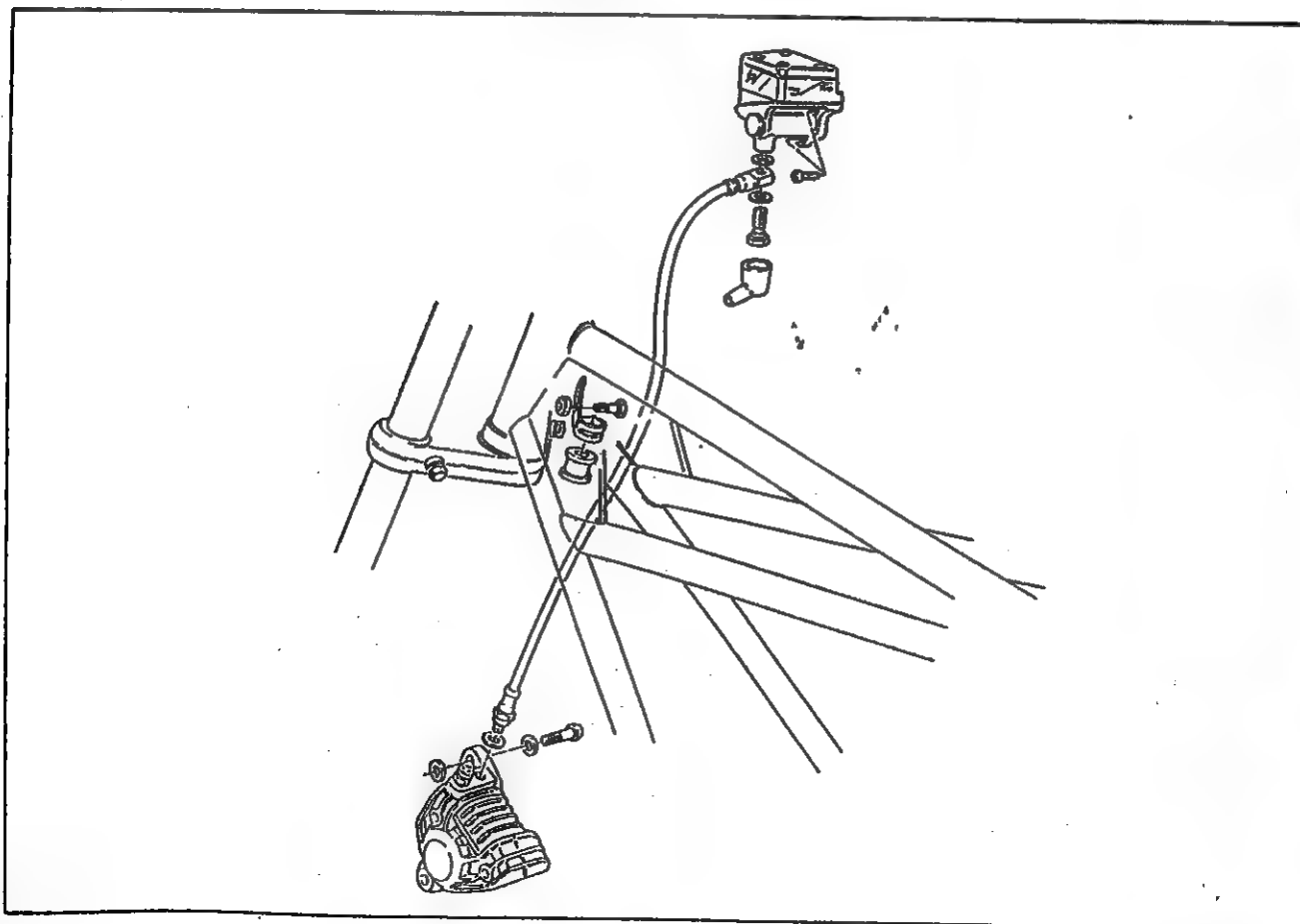
8.3 ROUE ARRIERE (fig. 261)

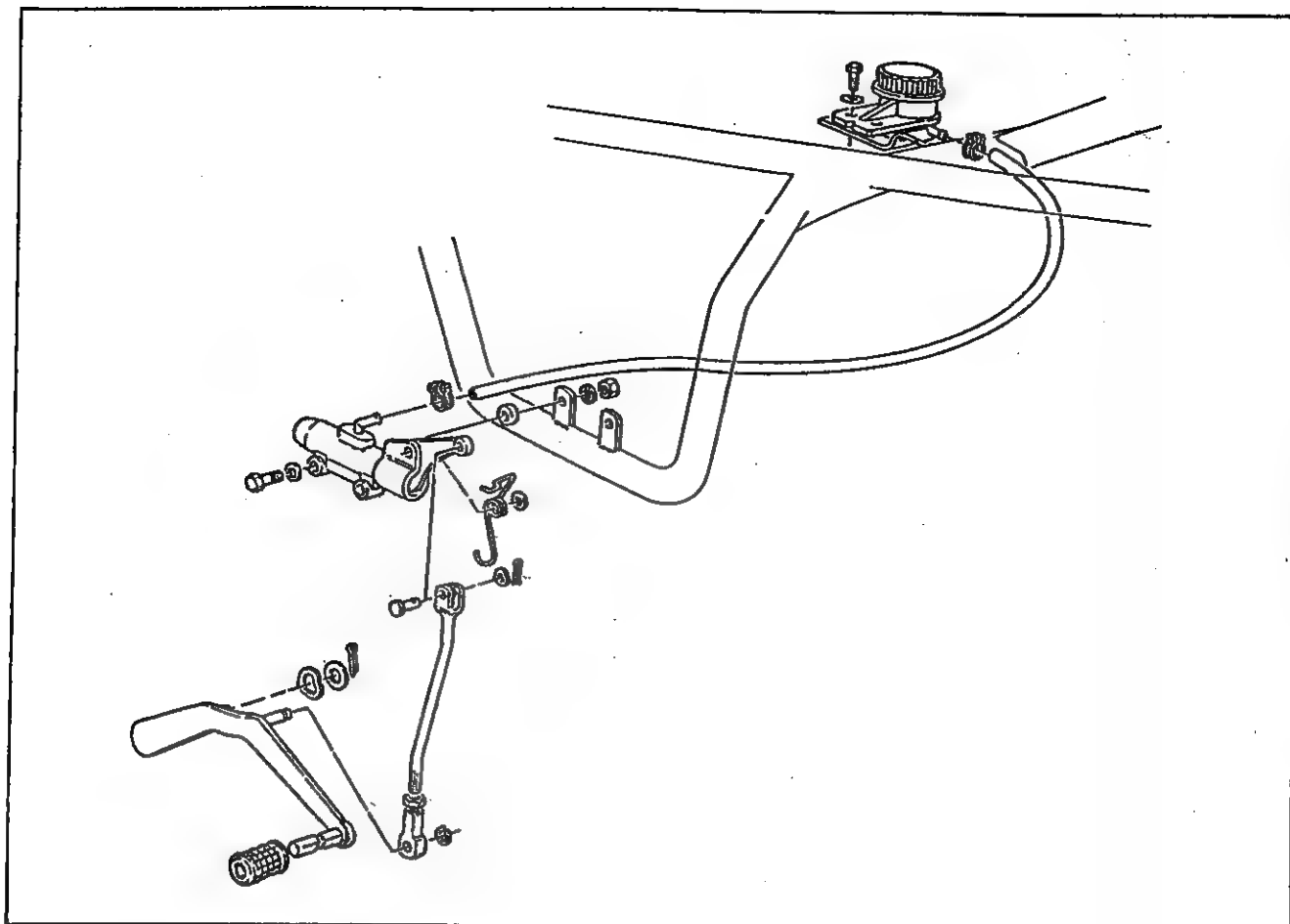
261



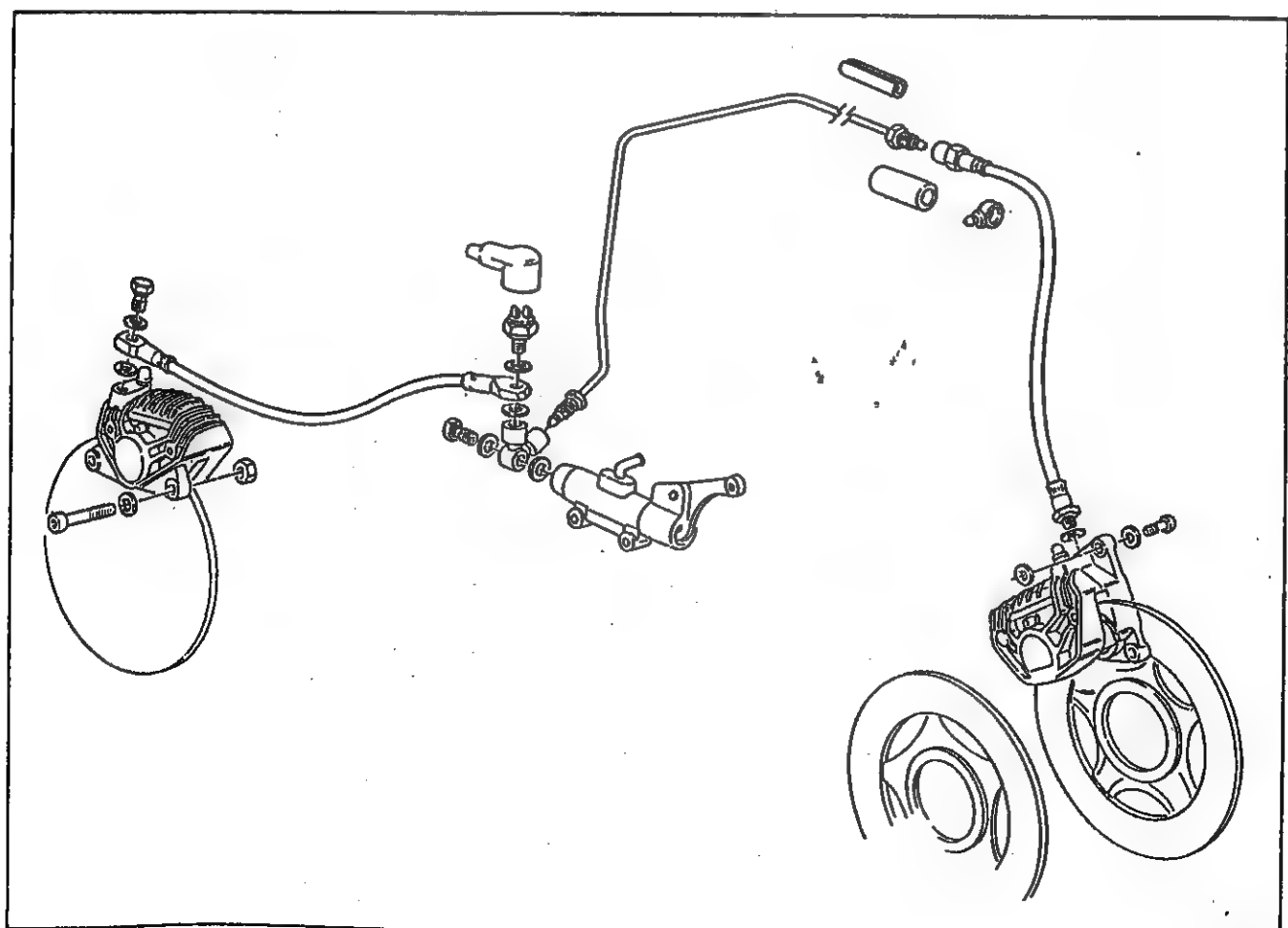
8.4 SYSTÈMES HYDRAULIQUES DES FREINS (Fig. 262-263-264)

262





263



264

9.1 CARACTERISTIQUES ALLUMAGE

Allumage électronique; la variation d'avance est opérée électroniquement.

Avance Initial (fixe)

Avance automatique (électronique)

Avance total (fixe + automatique)

Entrefer entre pick-up et rotor:

V35 III	V75
10°	7°
environ 30°	environ 30°
$41^{\circ} \pm 2^{\circ}$	$38^{\circ} \pm 2^{\circ}$
mm 0,2 ÷ 0,4	

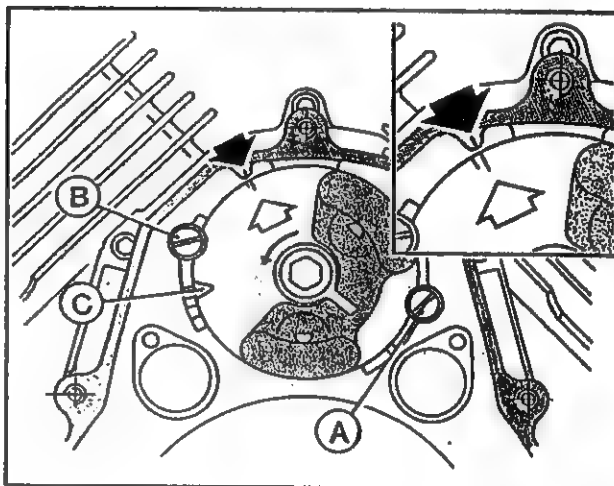
L'allumage de type électronique de demande pratiquement aucun entretien.

Le moteur est calé si la marque indiquée dans le dessin (fig. 265) résulte alignée avec le repère prévu sur le soubassement.

Pour faire tourner la plaque des "pick-ups" relâcher les vis "A" et "B" (fig. 265) et opérer avec un tournevis sur la rainure "C".

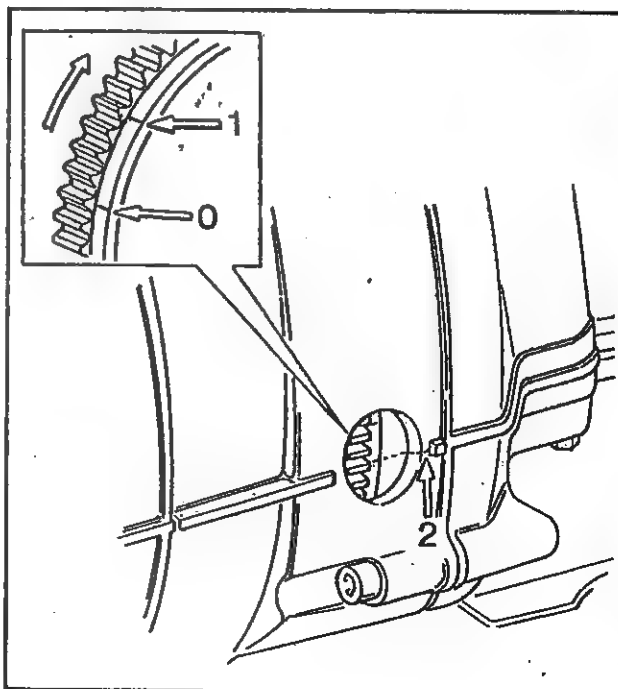
Pour une vérification plus soignée de l'avance fixe, utiliser une lampe stroboscopique.

265

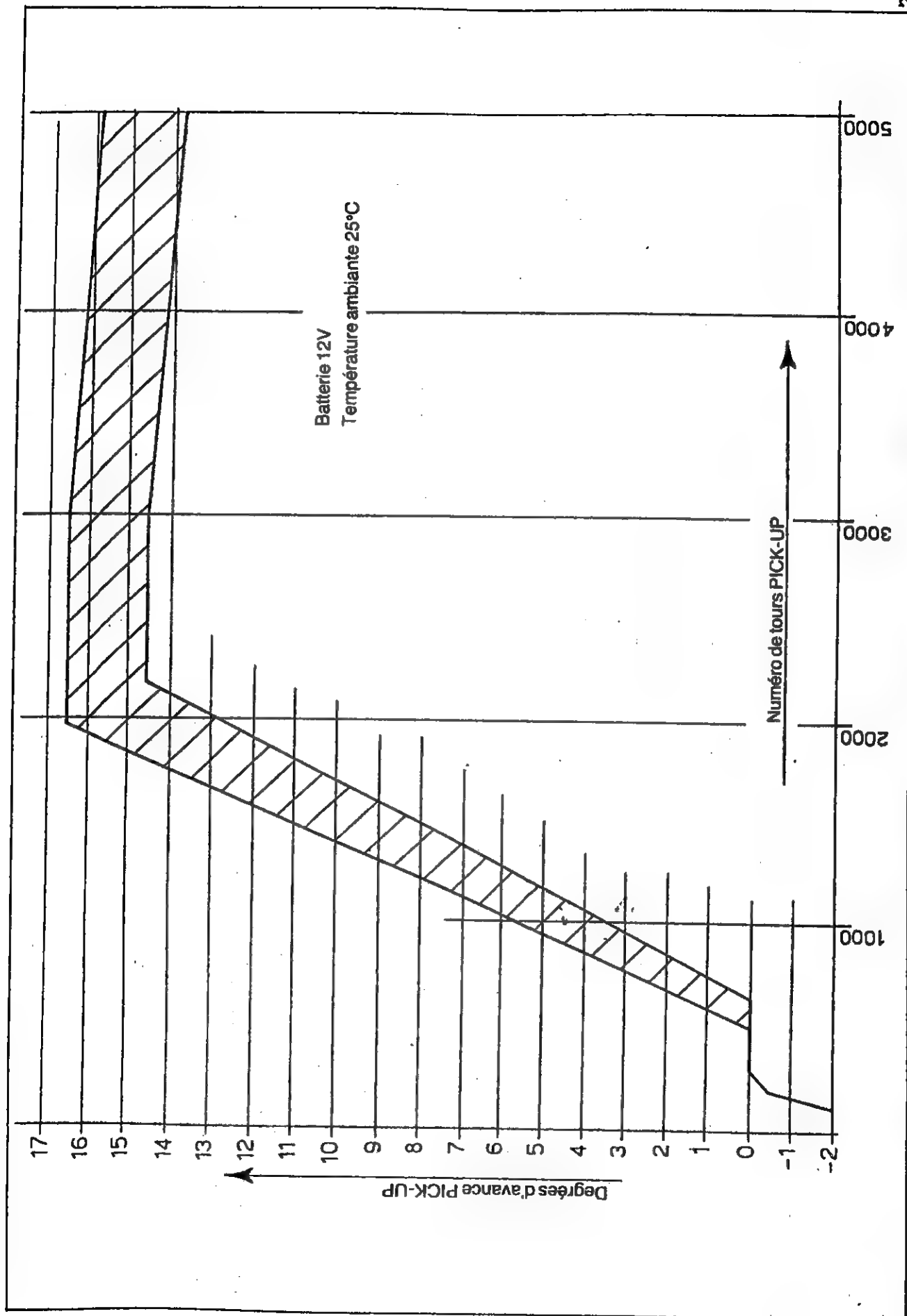


Le moteur étant à un régime inférieur à 100 tours/min., l'encoche "1" (avance fixe) imprimée sur le volant moteur devra être alignée avec le repère sur le bord du trou de contrôle "2" (fig. 266). Le repère "O" sur le volant indique le P.M.H. (fig. 266). Pour le contrôle de l'avance totale, utiliser une lampe stroboscopique du type ayant l'indicateur de degrés, et en gardant le moteur à 4500 tours/min.

266



COURBE AVANCE ALLUMAGE ELECTRONIQUE



LEGENDE DE L'ECLAIRAGE (V35 III)

- 1 Feu de route et de code (lampe 45/40 W).
- 2 Feu de position AV (lampe 4W).
- 3 Témoin clignotants DR (lampe 1,2 W).
- 4 Compteur-Km. (lampe 3 W).
- 5 Contours (lampe 3 W).
- 6 Témoin clignotants gauche (lampe 1,2 W).
- 7 Voltmètre (lampe 3 W).
- 8 Témoin niveau carburant (lampe 1,2 W).
- 9 Témoin pression huile (lampe 1,2 W).
- 10 Témoin générateur (lampe 1,2 W).
- 11 Témoin boîte de vitesse au point mort (lampe 1,2 W).
- 12 Témoin feu de position (lampe 1,2 W).
- 13 Témoin feu de route (lampe 1,2 W).
- 14 Indicateur niveau carburant (lampe 1,2 W).
- 15 Clignotant AV droit (21 W).
- 16 Commutateur STOP frein AV.
- 17 Commutateur d'allumage.
- 18 Clignotant AV gauche (21 W).
- 19 Avertisseur acoustique.
- 20 Dispositif de commande feu de route et de code - éclair des feux - démarrage - arrêt moteur.
- 21 Indicateur P.M.
- 22 Indicateur pression huile.
- 23 Intermittence.
- 24 Dispositif avertisseurs acoustiques - commodo des lumières et clignotants.
- 25 Bougies d'allumage.
- 26 Bobines H.T.
- 27 Allumage électronique.
- 28 Interrupteur STOP frein AR.
- 29 Boîtier porte-fusibles.
- 30 Manoccontact niveau carburant.
- 31 Régulateur de tension.
- 32 Alternateur (14 V - 20 A).
- 33 Redresseur.
- 34 Batterie (12 V - 20 Ah).
- 35 Télérupteur démarrage.
- 36 Démarreur.
- 37 Clignotant AR droit (21 W).
- 38 Feu de plaque et STOP (lampe 5/21 W).
- 39 Clignotant AR gauche (21 W).
- 40 Pick-ups.

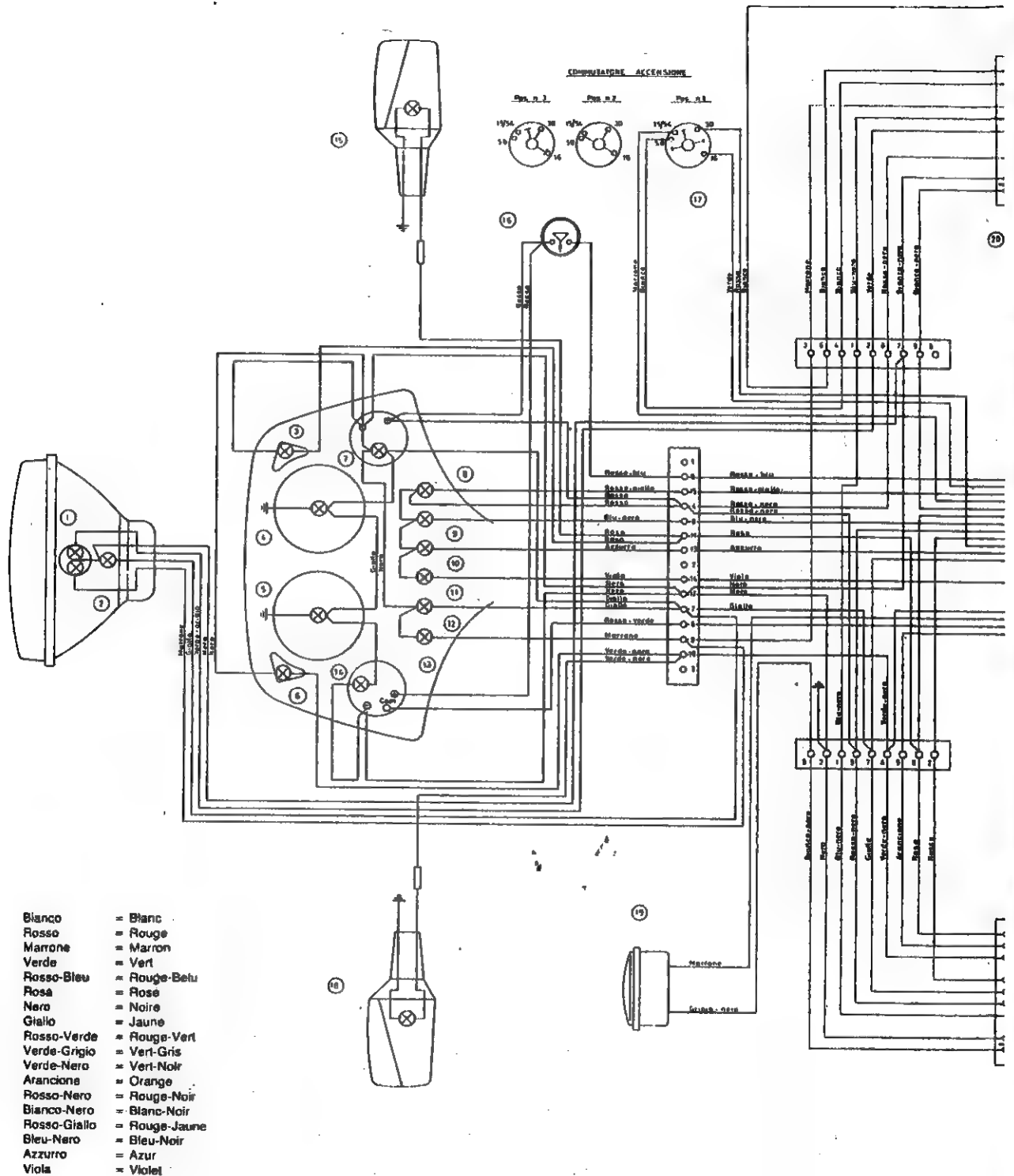
Fusible 1: clignotants, manoccontact niveau carburant.

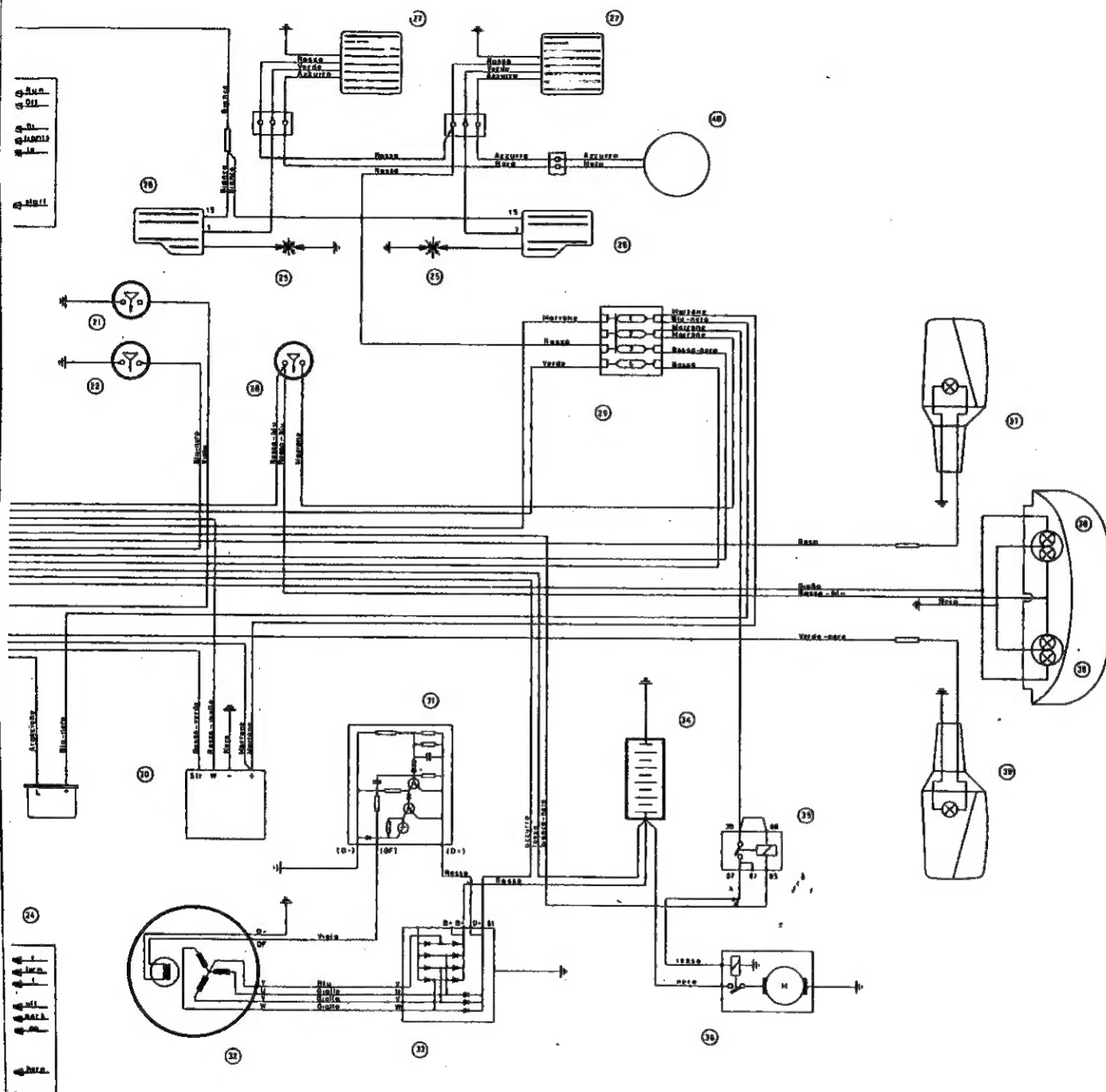
Fusible 2: avertisseur acoustique; manoccontact démarrage, commutateur stop frein AR.

Fusible 3: feu de route AV, feu de code, commutateur feux stop AV, voltmètre, témoin P.M., générateur, pression huile, témoin niveau carburant, indicateur niveau carburant.

Fusible 4: feux de position, lampes instruments, témoins lumières.

COMMUTATORE D'ACCENSIONE = COMMUTEUR D'ECLAIRAGE
 Posizione = Position





LEGENDE DE L'ECLAIRAGE (V75)

- 1 Feu de route et de code (lampe 45/40 W).
- 2 Feu de position AV (lampe 4W).
- 3 Témoin clignotants DR (lampe 1,2 W).
- 4 Compteur-Km. (lampe 3 W).
- 5 Comtours (lampe 3 W).
- 6 Témoin clignotants gauche (lampe 1,2 W).
- 7 Voltmètre (lampe 3 W).
- 8 Témoin niveau carburant (lampe 1,2 W).
- 9 Témoin pression huile (lampe 1,2 W).
- 10 Témoin générateur (lampe 1,2 W).
- 11 Témoin boîte de vitesse au point mort (lampe 1,2 W).
- 12 Témoin feu de position (lampe 1,2 W).
- 13 Témoin feu de route (lampe 1,2 W).
- 14 Indicateur niveau carburant (lampe 1,2 W).
- 15 Clignotant AV droit (21 W).
- 16 Commutateur STOP frein AV.
- 17 Commutateur d'allumage.
- 18 Clignotant AV gauche (21 W).
- 19 Trombes bi-tonales.
- 20 Dispositif de commande feu de route et de code - éclair des feux - démarrage - arrêt moteur.
- 21 Indicateur P.M.
- 22 Indicateur pression huile.
- 23 Intermittence.
- 24 Dispositif avertisseurs acoustiques - commodo des lumières et clignotants.
- 25 Bougies d'allumage.
- 26 Bobines H.T.
- 27 Allumage électronique.
- 28 Interrupteur STOP frein AR.
- 29 Boîtier porte-fusibles.
- 30 Manoccontact niveau carburant.
- 31 Régulateur de tension.
- 32 Alternateur (14 V - 20 A).
- 33 Redresseur.
- 34 Batterie (12 V - 20 Ah).
- 35 Télérupteur démarrage.
- 36 Démarreur.
- 37 Clignotant AR droit (21 W).
- 38 Feu de plaque et STOP (lampe 5/21 W).
- 39 Clignotant AR gauche (21 W).
- 40 Télérupteur avertisseurs.
- 41 Pick-ups.

Fusible 1: clignotants, manoccontact niveau carburant,

Fusible 2: trombes; manoccontact démarrage, commutateur stop frein AR.

Fusible 3: feu de route AV, feu de code, commutateur feux stop AV, voltmètre, témoin P.M., générateur, pression huile, témoin niveau carburant, indicateur niveau carburant.

Fusible 4: feux de position, lampes instruments, témoins lumières.

POSITION COMMUTATEUR D'ALLUMAGE

Pos. 1 = Aucun contact
Pos. 2 = Tous contacts activés
Pos. 3 = Contacts 16/30 activés

